trophon

AcuTrace® Operator Card

nanosonics

Nanosonics Limited
3-5 Thomas Holt Drive, Macquarie Park
NSW 2113, Australia
+61 2 8063 1600
customerservice@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E 87th St
Indianapolis, IN 46256, USA
1-844-876-7466
customerservice@nanosonics.us
www.nanosonics.us

EU REP

Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteler Bogen 66
22399 Hamburg – Germany
+49 40 46856885
customerservice@nanosonics.eu
www.nanosonics.eu

UK Responsible Person:
Nanosonics UK Limited
Ground Floor at The Forum
Unit C1 & C2, Hercules Business Park,
Bird Hall Lane, Stockport, SK3 0UX, UK
+44 (0) 161 686 3030
customerservice@nanosonics.co.uk
www.nanosonics.co.uk

REF N05006 Made in China L03090 7.0 04/2026

EN Instructions for Use
trophon AcuTrace® Operator Card links the High Level Disinfection (HLD) cycle to the operator responsible for various aspects of the workflow.

trophon AcuTrace Operator Cards are compatible for use with trophon2 / trophon3 only.

Note:
- All programmable fields are alphanumeric and allow up to 17 characters.
- Operator is a mandatory field. All others can be skipped.

1. Ensure the AcuTrace setting is enabled on the trophon2 / trophon3 device.
2. To programme the Operator Card, select: **Menu → AcuTrace → Program Operator Card**.
3. Follow the onscreen instructions.

Refer to the trophon2 / trophon3 User Manual for use in a HLD cycle.

Any serious incidents in relation to AcuTrace Operator Card should be reported to Nanosonics and / or the authority of your member state.

Disposal of trophon AcuTrace® Operator Card:
Contact your Nanosonics representative to advice the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

DE Gebrauchsanweisung
Die trophon AcuTrace® Operator Card verbindet den hochwirksamen Desinfektionszyklus (HLD) mit dem Bediener, der für verschiedene Aspekte des Ablaufs zuständig ist.

trophon AcuTrace Operator Cards sind nur zur Verwendung mit dem trophon2 / trophon3 kompatibel.

Hinweis:
- Alle programmierbaren Felder sind alphanumerisch und erlauben bis zu 17 Zeichen.
- „Bediener" ist ein Pflichtfeld. Alle anderen Felder können übersprungen werden.

1. Stellen Sie sicher, dass die AcuTrace-Einstellung auf dem trophon2 / trophon3-Gerät aktiviert ist.
2. Um die Operator Card zu programmieren, wählen Sie Folgendes aus: **Menü → AcuTrace → Operator Card programmieren**
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Informationen zur Verwendung in einem HLD-Zyklus finden Sie in der Bedienungsanleitung des trophon2 / trophon3.

Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit der AcuTrace Operator Card müssen Nanosonics bzw. den Behörden Ihres Mitgliedstaats gemeldet werden.

Entsorgung der trophon AcuTrace® Operator Card:
Wenden Sie sich an Ihren Nanosonics Vertreter, um den Standort einer entsprechenden Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischer und elektronischer Ausrüstung in Erfahrung zu bringen.

FR Consignes d'utilisation
La carte d'opérateur trophon AcuTrace® Operator Card établit un lien entre le cycle de Désinfection de Haut Niveau (DHN) et l'opérateur en charge de différents aspects du flux de travail.

Les cartes d'opérateur trophon AcuTrace Operator Card ne sont compatibles qu'avec le trophon2 / trophon3.

Remarque :
- Tous les champs programmables doivent contenir au maximum 17 caractères alphanumériques.
- Le champ de l'opérateur est obligatoire. Tous les autres champs sont facultatifs.

1. Vérifiez que l'option AcuTrace est activée sur l'appareil trophon2 / trophon3.
2. Pour programmer la carte Operator Card, sélectionnez : **Menu → AcuTrace → Programmer Operator Card**.
3. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Consultez le mode d'emploi du trophon2 / trophon3 pour son utilisation dans le cadre d'un cycle de DHN.

Tous les incidents graves impliquant la carte d'opérateur AcuTrace Operator Card doivent être signalés à Nanosonics et/ou l'organisme réglementaire de votre état membre.

Élimination de la carte d'opérateur trophon AcuTrace® Operator Card :
Veuillez contacter votre représentant Nanosonics pour obtenir l'adresse du point de collecte le plus proche acceptant les équipements électriques et électroniques.

NL Gebruiksaanwijzing
De trophon AcuTrace® Operator Card koppelt de hoogwaardige ontsmettingscyclus (HLD) aan de operator die verantwoordelijk is voor diverse aspecten van de workflow.

trophon AcuTrace Operator Cards kunnen alleen worden gebruikt met de trophon2 / trophon3.

Opmerking:
- Alle programmeerbare velden zijn alfanumeriek en staan tot 17 tekens toe.
- Operator is een verplicht veld. Alle overige velden kunnen worden overgeslagen.

1. Zorg ervoor dat de instelling AcuTrace is ingeschakeld op het trophon2 / trophon3-apparaat.
2. Selecteer het volgende om de Operator Card te programmeren: **Menu → AcuTrace → Operator Card programmeren**.
3. Volg de instructies op het scherm.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de trophon2 / trophon3 voor gebruik in een HLD-cyclus.

Ernstige incidenten met de AcuTrace Operator Card moeten worden gemeld aan Nanosonics en/of de bevoegde instantie in uw lidstaat.

trophon AcuTrace® Operator Card wegdoen:
Neem contact op met uw Nanosonics-vertegenwoordiger voor informatie over geschikte inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

SV Bruksanvisning
trophon AcuTrace® Operator Card länkar högnivådesinficeringscykeln (HLD) till den operatör som ansvarar för olika aspekter av arbetsflödet.

trophon AcuTrace Operator Cards är endast kompatibla med trophon2 / trophon3.

Obs!
- Alla programmerbara fält är alfanumeriska och får innehålla upp till 17 tecken.
- Operatörens är ett obligatoriskt fält. Det går bra att hoppa över alla andra.

1. Se till att AcuTrace-inställningen har aktiverats på trophon2 / trophon3-enheten.
2. För att programmera Operator Card, väljer du: **Meny → AcuTrace → Programmera Operator Card**.
3. Följ anvisningarna på skärmen.

För anvisningar om hur den används för en HLD-cykel, se bruksanvisningen för trophon2 / trophon3.

Alla allvarliga incidenter i samband med AcuTrace Operator Card ska anmälas till Nanosonics och/eller behörig myndighet i ditt medlemsland.

Kassering av trophon AcuTrace® Operator Card:
Kontakta din Nanosonics-representant för att få information om en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

JP 取扱説明書
trophon AcuTrace® Operator Cardを使用することで、ワークフロー内の様々な業務を担当するオペレーターと高水準消毒サイクルをリンクすることが出来ます。

trophon AcuTrace Operator Cardは、trophon2 / trophon3のみに対応しています。

注：
- プログラム可能な項目には最大17文字までの英数字を入力することが出来ます。
- オペレーターは入力必須項目です。その他の項目は省略しても構いません。

1. AcuTraceの設定がtrophon2 / trophon3装置で有効化されているか確認します。
2. Operator Cardをプログラミングするには、以下の順に従います：
   メニュー → AcuTrace → Operator Cardをプログラミング
3. 画面の指示に従います。

高水準消毒サイクルにおける本品の使用については、trophon2 / trophon3取扱説明書をご覧ください。

AcuTrace Operator Cardに関連して発生した重大な事故は、Nanosonicsおよび/または規制当局に報告してください。

trophon AcuTrace® Operator Cardの廃棄：
ご購入いただいたNanosonics販売代理店に問い合わせ、適切な電気・電子機器のリサイクル施設に連絡をお取りください。

ES Instrucciones de uso
trophon AcuTrace® Operator Card enlaza el ciclo de desinfección de alto nivel (HLD) con el operario responsable de varios aspectos del flujo de trabajo.

trophon AcuTrace Operator Card solo es compatible con el trophon2 / trophon3.

Nota:
- Todos los campos programables son alfanuméricos y permiten hasta 17 caracteres.
- El nombre del operario es un campo obligatorio. El resto se puede omitir.

1. Asegúrese de que el ajuste AcuTrace esté activado en el dispositivo trophon2 / trophon3.
2. Para programar la Operator Card, seleccione: **Menú → AcuTrace → Programar Operator Card**.
3. Siga las instrucciones en pantalla.

Consulte el manual del usuario del trophon2 / trophon3 para uso en un ciclo de HLD.

Cualquier incidente grave relacionado con la AcuTrace Operator Card debe ser reportado a Nanosonics o a la autoridad de su estado miembro.

Eliminación del trophon AcuTrace® Operator Card:
Contacte con su representante Nanosonics para que le sugiera el punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

IT Istruzioni per l'uso
La trophon AcuTrace® Operator Card collega il ciclo di disinfezione di alto livello all'operatore responsabile di vari aspetti del flusso di lavoro.

Le trophon AcuTrace Operator Card sono compatibili solo con i dispositivi trophon2 / trophon3.

Nota:
- Tutti i campi programmabili sono alfanumerici e consentono di utilizzare fino a 17 caratteri.
- Il operatore è un campo obbligatorio. Tutti gli altri campi sono facoltativi.

1. Assicurarsi che l'impostazione AcuTrace sia abilitata sul dispositivo trophon2 / trophon3.
2. Per programmare la Operator Card, selezionare: **Menu → AcuTrace → Programma Operator Card**.
3. Seguire le istruzioni sul display.

Vedere il Manuale per l'utente del trophon2 / trophon3 per l'uso in un ciclo di disinfezione di alto livello.

Eventuali incidenti gravi in relazione all'AcuTrace Operator Card devono essere segnalati a Nanosonics e/o all'autorità competente del proprio Paese.

Smaltimento della trophon AcuTrace®Operator Card:
Rivolgersi al proprio rappresentante Nanosonics per indicazioni sul punto di raccolta locale per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NO Bruksanvisning
trophon AcuTrace® Operator Card kobler desinfeksjonssyklusen på høyt nivå (HLD-syklusen) til operatøren som er ansvarlig for de forskjellige delene av arbeidsflyten.

trophon AcuTrace Operator Cards er kun kompatible for bruk med trophon2 / trophon3.

Merk:
- Alle de programmerbare feltene er alfanumeriske og tillater opptil 17 tegn.
- Operater er et obligatorisk felt. Du kan velge å hoppe over alle de andre.

1. Sørg for at AcuTrace-innstillingen er aktivert på trophon2 / trophon3-enheten.
2. Hvis du vil programmere Operator Card, velger du: **Meny → AcuTrace → Programmer Operator Card**.
3. Følg instruksjonene på skjermen.

Se bruksanvisningen for trophon2 / trophon3 for informasjon om bruk i en HLD-syklus.

Eventuelle alvorlige hendelser i forbindelse med AcuTrace Operator Card skal rapporteres til Nanosonics og/eller myndighetene i ditt medlemsland.

Kassering av trophon AcuTrace® Operator Card:
Ta kontakt med din representant for Nanosonics for å få beskjed om riktig samlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

DK Brugsanvisning
trophon AcuTrace® Operator Card forbinder HLD-cyklussen (High Level Disinfection, højniveaudesinficering) med operatøren, der er ansvarlig for forskellige aspekter af arbejdsgangen.

trophon AcuTrace Operator Cards er kun kompatible til brug med trophon2 / trophon3.

Bemærk:
- Alle programmerbare felter er alfanumeriske med plads til op til 17 tegn.
- Operator er et obligatorisk felt. Alle andre kan springes over.

1. Sørg for, at AcuTrace-indstillingen er aktiveret på trophon2 / trophon3-enheden.
2. For at programmere Operator Card skal du vælge: **Menu → AcuTrace → Programmér Operator Card**.
3. Følg anvisningerne på skærmen.

Se brugervejledningen til trophon2 / trophon3 for oplysninger om brug i en HLD-cyklus.

Alle alvorlige hændelser vedrørende AcuTrace Operator Card skal indberettes til Nanosonics og/eller den relevante myndighed i dit medlemsland.

Bortskaffelse af trophon AcuTrace® Operator Card:
Kontakt din Nanosonics-repræsentant for at få råd om egnede indsamlingssteder til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

FI Käyttöohje
trophon AcuTrace® Operator Card -kortti yhdistää korkean tason desinfiointijakson käyttäjään, joka on vastuussa erilaisista työnkulkuun liittyvistä seikoista.

trophon AcuTrace Operator Card -kortit sopivat käytettäviksi vain trophon2 / trophon3-laitteen kanssa.

Huomautus:
- Kaikkiin ohjelmoitaviin kenttiin saa kirjoittaa kirjaimia ja numeroita, ja merkkejä saa olla enintään 17.
- Käyttäjän on pakollinen kenttä. Kaikki muut kentät voidaan jättää tyhjiksi.

1. Varmista, että trophon2 / trophon3-laitteessa on käytössä AcuTrace-asetus.
2. Ohjelmoi Operator Card -kortti valitsemalla **Valikko → AcuTrace → Ohjelmoi Operator Card**.
3. Noudata näytöllä näkyviä ohjeita.

Katso trophon2 / trophon3-laitteen käyttöohjeesta tiedot kortin käytöstä korkean tason desinfiointijakson yhteydessä.

Kaikista AcuTrace Operator Card -korttiin liittyvistä vakavista tilanteista on raportoitava Nanosonicsille ja/tai oman maan asianomaiselle viranomaiselle.

trophon AcuTrace® Operator Card -kortin hävittäminen:
Ota yhteyttä Nanosonicsin edustajaan saadaksesi tietoja sopivasta keräyspaikasta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

EN - Symbol Glossary / DE - Glossar der Symbole / FR - Glossaire des symboles / NL - Verklarende woordenlijst van symbolen / SV - Symbolförklaring / JP - 記号の説明 / ES - Glosario de símbolos / IT - Glossario dei simboli / NO - Symbolordliste / DK - Symbolordliste / FI - Symbolien selitykset



EN - Date of Manufacture
DE - Herstellungsdatum
FR - Date de fabrication
NL - Fabricagedatum
SV - Tillverkningsdatum
JP - 製造日
ES - Fecha de fabricación
IT - Data di produzione
NO - Produksjonsdato
DK - Fabrikationsdato
FI - Valmistusajankohta



EN - Manufacturer
DE - Hersteller
FR - Fabricant
NL - Fabrikant
SV - Tillverkare
JP - 製造者
ES - Fabricante
IT - Fabbricante
NO - Produsent
DK - Fabrikant
FI - Valmistaja



EN - Product Number
DE - Artikelnummer
FR - Code produit
NL - Productnummer
SV - Produktnummer
JP - 製品番号
ES - Número de producto
IT - Numero prodotto
NO - Produktnummer
DK - Produktnummer
FI - Tuotenumero



EN - Batch No.
DE - Chargennr.
FR - N° de lot
NL - Partijnr.
SV - Batchnr.
JP - バッチ番号
ES - N.º de lote
IT - N. partita
NO - Batchnummer
DK - Batch nr.
FI - Eränumero



EN - Restriction of Hazardous Substances
DE - Beschränkung von Gefahrstoffen
FR - Limitation de substances dangereuses
NL - Beperking van gevaarlijke stoffen
SV - Begränsning av farliga ämnen (RoHS)
JP - 有害物質使用制限
ES - Restricción de sustancias peligrosas
IT - Restrizioni per sostanze pericolose
NO - Begrensning av farlige stoffer
DK - Begrænsning af anvendelsen af sundhedsfarlige stoffer
FI - Vaarallisia aineita koskeva rajoitus



EN - Medical Device
DE - Medizinprodukt
FR - Dispositif médical
NL - Medisch apparaat
SV - Medicinteknisk produkt
JP - 医療機器
ES - Producto sanitario
IT - Dispositivo medico
NO - Medisinsk utstyr
DK - Medicinsk udstyr
FI - Lääkinnällinen laite



EN - EU Importer
DE - EU-Importeur
FR - Importateur UE
NL - Importeur in EU
SV - EU-importör
JP - EU輸入者
ES - Importador de la UE
IT - Importatore UE
NO - EU-importør
DK - EU-importør
FI - Maahantuoja Euroopan Unionin alueella



EN - Waste Electrical and Electronic Equipment
DE - Abfall elektrische und elektronische Ausrüstung
FR - Déchets d'équipements électriques et électroniques
NL - Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur
SV - Elektriskt och elektroniskt avfall
JP - 電気・電子機器廃棄物
ES - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
IT - Rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche
NO - Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr
DK - Affald af elektrisk og elektronisk udstyr
FI - Sähkö- tai elektroniikkajätteen hävitys



EN - Conforming to Medical Devices Regulation (EU)2017/745 (MDR)
DE - Entspricht der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 (MDR)
FR - Conforme au règlement sur les dispositifs médicaux (EU)2017/745 (MDR)
NL - In overeenstemming met de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU)2017/745 (MDR)
SV - Överensstämmer med förordningen för medicintekniska produkter (EU)2017/745 (MDR)
JP - 医療機器規則(EU)2017/745 (MDR)準拠
ES - En conformidad con el Reglamento (EU) 2017/745 de Productos Sanitarios (normas de declaración obligatoria)
IT - Conforme al regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 (MDR)
NO - Oppfyller kravene i Forordning (EU)2017/745 (MDR) om medisinsk utstyr
DK - I overensstemmelse med forordning om medicinsk udstyr (EU)2017/745 (MDR)
FI - Vastaa lääkinnällisiä laitteita koskevaa asetusta (EU) 2017/745 (MDR)



EN - European Authorised Representative
DE - Bevollmächtigter
FR - Mandataire européen
NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa
SV - Europeisk auktoriserad representant
JP - 欧州代理人
ES - Representante europeo autorizado
IT - Mandatario per l'Europa
NO - Europeisk autorisert representant
DK - Europæisk autoriseret repræsentant
FI - Valtuutettu edustaja Euroopassa



EN - AcuTrace® RFID Zone
DE - AcuTrace® RFID-Zone
FR - Zone RFID AcuTrace®
NL - RFID-zone AcuTrace®
SV - AcuTrace® RFID-zon
JP - AcuTrace® RFIDゾーン
ES - Zona RFID AcuTrace®
IT - Zona RFID AcuTrace®
NO - AcuTrace® RFID-sone
DK - AcuTrace® RFID-zone
FI - AcuTrace® RFID -alue